TO MAN A STATE OF THE PARTY OF

華民國 日

第壹捌玖號

己 政 府 官處

赤

同

之經驗 中國之自

目 錄

H 省政府委員

平安出力人 產由二師 副旅長方瑋

政政政政院院院院 心經委員會出於經委員會語

示航遊山)

一案經院次

准照辦呈復際核示巡由)

條約(整理上美兩國關稅關係之條約)

市以漢陽漢口爲其管轄區域此合

成當中央命將討逆師出點邊之際竟敢阻撓大計貽誤地方周西成落

奉安委 知敵壯烈異常著行政院轉節軍政部從優議即以慰忠勤而資於武事擊退業經明令褒揚第三師第八旅副旅長方瑋於戰事激烈之時始 京內外在事出力文武人員倂著 · 一章葬事等 · 處迎機專員及總指 等督飾所屬恪恭將事名 體傳令系獎此令

直學識優長勇於任事此次籌建

通居工程 由竣之時 通爾病逝眷念勞動惋惜殊深應予褒揚幷給營華

做銷此令 從嗣被門刻經明合 過緝在案惟查該員於了 州漯河各役署有戰貨

所務處常

* * * * * * *

 \equiv

令

國民政府指令领 -

漳川 章一 集烟 委員 公議暫由該會自行頒給請核示飾 遵由令行政院 网络有勞績人士姓名及事實清單請核給林合行政院

11 + u

核准令建山 核明廣西米 賓縣 圖十 一年分被旱

呈悉所請應

合筑 二三號

处於交 行是微太洲流域水<u>利</u>、含 人員會原領水利工程。此大質關防請鑒核的局

呈悉。 局銷燬仰即知風此合

+ B

知用表が **局各機關放用新印用期請備案由合行政院**

月

跑數文世 轉量公布 行為其原案請鑒核中義 计设计设定 漢特別市名稱為漢語 特別市以漢陽溪口為

指令

均派業經國際 買議決議明 令公布矣 照附件存此合

選照 米 議 援 援 後 予照辦品

星悉應予照准仰回

載

政府訓介然三九號附

內國關稅圖 係之條約

大中華民國人同學 **心持两國間** 所幸有之一節及發

派全植

政府特派

政府財政部長朱子文為全權

大美國大鄉統一派

大美國特命駐車 全權公使馬 克謨爲全性

相校閱均屬妥協會 **武定條約** 左

中美兩國所訂立有 之條約以 載關於在中國進出 貨物之稅率存票子口

項之各條款應即撤 1 廢而應 近用國家關稅完全自 一之原則惟締 刹各國對

The nationals of neither of the High Contracting Parties shall be compelled under any pretext whatever to pay within the territories of the other Party any duties, internal charges or taxes upon their importations and expertations other or higher than those paid by nationals of the country or by nationals of any other country.

- The above provisions shall become effective oz January 1, 1929, provided that the exchange of ratifications hereinafter pronided shall have taken place by that date; otherwise, at a date four months subsequent to such exchange of ratifications.

ARTICLE II.

The English and Chinese toyts of this Treaty have been carefully compared and verified; but, in the event of there being a difference of meaning between the two, the sense as expressed in the English text shall be held to prevail.

This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective contitutional methods, and the ratifications shall be exchanged in Washington as soon as possible.

In testimony whereof, we, the undersigned, by virtue of our respective powers have signed this Treaty in duplicate in the English and Chinese languages and have affixed our respective seals.

Done at Peiping, the twenty-fifth day of the seventh month of the seventeenth year of the Republic of China, corresponding to the twenty-fifth day of July, nineteen hundred and twenty-eight.

> (Signed) TSE VUNG SOONG. (Signed) J. V. A. MAC MURRAY.

五外

設 各

Treaty Regulating Tariff Relations Between] The Republic Of China and The United States Of America

The Republic of China and the United States of America, both being animated by an earnest desire to maintain the good relations which happily sub-ist between the two countries, and wishing to extend and consolidate the commercial intercourse between them, have, for the purpose of negotiating a treaty designed to facilitate these objects, named as their Plenipotentiaries:-

The Government Council of the Nationalist Government of the Republic of China:

> T. V. Soong. Minister of Finance of the Nationalls, Covernment of the Republic of China;

and the President of the United States of America: J. V. A. MacMurray, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of America to thina;

who, having met and duly exchanged their full powers, which have been found to be in proper form, have agreed upon the following treaty between the two countries:

ARTICLE I.

All provisions which appear in the traties hitherto concluded and in force between China and the United States of America relating to rates of duty on imports and exports of merchandise, drawbacks, transit does and tounage dues in China shall be annulled and become inoperative, and the principle of complete national tariff autonomy shall apply subject, however, to the condition that each of the High Contracting Parties shall enjoy in the territories of the other with respect to the above specified and any related matters treatment in no way discriminatory as compared with the treatment accorded to any oter country.

例停刊 人 人 人 定半年 零 限 定 七折計算長期另 匮 國民政府公 年 售 星期日或 三元六角 **舒**册三分 七元二角 告 19.1 報 郵 前算刊十 年 每 價目表 號 號句號扮四元 元 元

應

書問局局

EMB